



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
8.1.0. - Ufficio Patrimonio 8.1.0. - Amt für Vermögen	3463	23/09/2024

OGGETTO/BETREFF:

APPROVAZIONE DELLA PROROGA TECNICA DI 6 MESI DEL CONTRATTO D'APPALTO RUBR. COM. N. 6207 DI DATA 20/02/2023 RELATIVO ALLA FORNITURA DI TELERISCALDAMENTO - PER L'IMPORTO DI EURO 528.100,00 (IVA INCLUSA)
CODICE C.I.G.: 9341045A2E

GENEHMIGUNG DER TECHNISCHEN VERLÄNGERUNG VON 6 MONATEN DES ÖFFENTLICHEN VERTRAGES GEM. SAMMLUNG NR. 6207 VOM 20.02.2023 BETREFFEND DIE FERNWÄRMELIEFERUNG, FÜR EINEN BETRAG VON EURO 528.100,00 (INKL. MWST.)
C.I.G. KODEX: 9341045A2E

Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 451 del 28.07.2023 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom 14.12.2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2024-2026 aktualisiert worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 86 del 21.12.2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom 21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2024-2026 genehmigt hat.

vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per l'anno 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2024-2026 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto Comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 410/2015, con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1204

Es wurde Einsicht genommen in die

del 03.04.2023 della Ripartizione Patrimonio ed Attività Economiche, con la quale il Direttore della Ripartizione 8 Patrimonio ed Attività Economiche provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente "Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con Deliberazione del Consiglio Comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.;

Visti:

la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";

il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice”);

la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;

il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro";

Premesso che

il Comune di Bolzano è proprietario di

Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung für Vermögen und Wirtschaft Nr. 1204 vom 03.04.2023, kraft derer die Direktorin der Abteilung 8 – Abteilung für Vermögen und Wirtschaft – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12. Januar 2016, i.g.F.genehmigt wurde.

Gesehen:

das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,

das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,

das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,

das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Es wird vorausgeschickt:

Die Gemeinde Bozen ist Eigentümerin

numerosi immobili sul territorio comunale e l'Ufficio Patrimonio, in base al vigente regolamento di organizzazione, è competente per la gestione amministrativa e contabile del contratto di fornitura di teleriscaldamento.

Per far fronte al fabbisogno di teleriscaldamento, il Comune di Bolzano ha stipulato il contratto di fornitura, n. Rubrica Com. 6207 del 20/02/2023, con la soc. Alperia Smart Service srl.

In base all'art. 2 del contratto l'Amministrazione ha la facoltà di prorogare il contratto per un periodo non superiore a 6 mesi e di spostarne quindi la scadenza al 31/03/2025 e cioè per il tempo strettamente necessario alla conclusione delle procedure necessarie per l'individuazione del nuovo contraente, ai sensi dell'art. 106, comma 11 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. In tal caso il contraente è tenuto all'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto agli stessi - o più favorevoli - prezzi, patti e condizioni.

Si precisa inoltre che sul territorio comunale è presente un'unica rete di teleriscaldamento che può sfruttare l'energia termica prodotta dal termovalorizzatore, ed è quella gestita dalla società ALPERIA SMART SERVICE SRL, che rappresenta quindi l'unico possibile fornitore di teleriscaldamento. La società si trova pertanto in una posizione di monopolio naturale.

Considerato che con Delibera di Giunta Comunale n. 426 di data 02/09/2024, è stata approvata la procedura di gara per l'affidamento di un contratto quadro per la fornitura di calore con la società ALPERIA SMART SERVICE S.R.L., tramite teleriscaldamento, è esigenza dell'Amministrazione di prorogare il

verschiedener Liegenschaften auf dem Gemeindegebiet und das Amt für Vermögen ist, auf Grundlage der geltenden Personal- und Organisationsordnung, für die administrative und buchhalterische Abwicklung des Fernwärmelieferungsvertrags zuständig.

Die Stadtgemeinde Bozen hat mit der Ges. Alperia Smart Service GmbH den Liefervertrag Gem. Sammlung Nr. 6207 vom 22.02.2023 RB unterzeichnet, um den Fernwärmebedarf zu decken.

Gemäß Artikel 2 des Vertrages hat die Gemeinde Bozen das Recht, die Vertragsdauer für einen Zeitraum von nicht länger als 6 Monate zu verlängern und somit eine neue Vertragsfälligkeit zum 31.03.2025 festzulegen. Die Dauer des Vertrags kann nach Ermessen der Vergabestelle für den unbedingt erforderlichen Zeitraum bis zum Abschluss des Verfahrens zur Ermittlung des neuen Vertragspartners gemäß Art. 106, Abs. 11 des GVD Nr. 50/2016 i.g.F. verlängert werden. In diesem Fall ist der Vertragspartner verpflichtet, die Leistungen, welche Gegenstand des Vertrages sind, zu denselben - oder günstigeren - Preisen, Vereinbarungen und Bedingungen auszuführen.

In diesem Zusammenhang wird weiters präzisiert, dass es auf dem Gemeindegebiet derzeit nur ein einziges Fernwärmenetz gibt, das die vom Verbrennungsofen erzeugte Wärmeenergie nutzen kann, welches von der ALPERIA SMART SERVICE GMBH betrieben wird. Dementsprechend handelt es sich in diesem Zusammenhang um ein natürliches Monopol.

Festgestellt, dass mit Beschluss des Gemeindevorstandes Nr. 426 vom 02.09.2024 das Verhandlungsverfahren für den Zuschlag des Rahmenvertrages mit der ALPERIA SMART SERVICE GMBH für die Lieferung von Fernwärme genehmigt wurde und dass es folglich erforderlich ist, das bestehende Vertragsverhältnis bis zur

rapporto contrattuale in essere in pendenza della procedura di gara per evitare che si interrompa la fornitura di calore negli immobili di proprietà comunale.

Ritenuti sussistenti quindi ragioni di pubblico interesse e di opportunità all'esercizio della facoltà di proroga tecnica contrattuale prevista all'art. 2 del contratto per ulteriori 6 mesi;

Considerato che nel caso di specie, trattandosi di una proroga prevista in origine quale facoltà in capo all'Amministrazione, non sussiste necessità di avviare una nuova negoziazione, visto che le condizioni contrattuali sono quelle contenute nel contratto originario e sono le stesse condizioni che l'impresa appaltatrice ha assunto per poter formulare la propria offerta.

In base all'art. 2 del suddetto contratto l'Amministrazione ha la facoltà di prorogare il contratto per un periodo non superiore a 6 mesi e di spostarne quindi la scadenza al 31/03/2025.

Preso atto che secondo il Consiglio Stato – Sezione V – 11 maggio 2004, n. 2961, in tali casi *«Non vi è incisione dei principi di trasparenza e di concorrenza in quanto a tutti i partecipanti alla gara è reso noto che un determinato contratto è esposto a prolungamento della sua durata e, quindi, tutti possono tenerne conto ai fini della partecipazione alla gara e della formulazione delle proprie offerte»*;

Considerato che nel periodo di esecuzione del contratto la soc. Alperia Smart Service srl ha svolto la fornitura affidata nel rispetto delle vigenti norme di legge e nel rispetto di quanto indicato *"nel capitolato, nel bando di gara e nel contratto stipulato"*;

Abwicklung des Wettbewerbsverfahrens zu verlängern, um die Unterbrechung der Wärmeversorgung der gemeindeeigenen Gebäude zu vermeiden.

Es ist daher im öffentlichen Interesse und folgerichtig, von der im Art. 2 des Vertrages vorgesehenen Möglichkeit, den Liefervertrag für 6 Monate zu verlängern Gebrauch zu machen.

Da die Verlängerungsmöglichkeit im vorliegenden Fall bereits vom Anfang an vorgesehen war, muss die Verwaltung keine neuen Verhandlungen führen. Die Vertragsbedingungen entsprechen jenen des ursprünglichen Auftrages und sind von der Firma als Grundlage für die Formulierung ihres Angebots herangezogen worden.

Im Sinne des Artikels 2 des obengenannten Vertrages, kann die Gemeinde Bozen die Vertragsdauer für einen Zeitraum nicht länger als 6 Monate verlängern und somit eine neue Vertragsfälligkeit zum 31.03.2025 festlegen.

Laut Urteil der 5. Sektion des Staatsrates Nr. 2961 vom 11. Mai 2004 *werden hier die Transparenz- und Wettbewerbsgrundsätze nicht verletzt, da sämtliche Bieter darüber in Kenntnis gesetzt werden, dass der Vertrag möglicherweise verlängert wird, weshalb alle Bieter diese Tatsache im Zuge der Teilnahme am Vergabeverfahren und bei der Angebotserstellung berücksichtigen können.*

Im Zeitraum der Vertragsausführung hat die Gesellschaft Alperia Smart Service GmbH, die ihr anvertraute Lieferung in Beachtung der geltenden Gesetzesbestimmungen und der Vorschriften, die in den *"Vergabebedingungen, in der Ausschreibungsbekanntmachung und im abgeschlossenen Vertrag"* enthalten sind, ausgeführt.

Vista la nota del 09/09/2024 inviata tramite PEC Prot. n. 0274097/2024, con la quale è stata comunicata alla società Alperia Smart Service l'intenzione dell'Amministrazione di prorogare il contratto per il periodo dal 01/10/2024 al 31/03/2025;

Considerato che i costi della sicurezza per rischi interferenziali per il periodo di proroga sono pari a zero, in quanto, restando sostanzialmente invariate le prestazioni esecutive dell'appalto, rimangono immutati anche i costi della sicurezza già corrisposti;

Considerato che la spesa presunta della proroga tecnica ammonta ad € 528.100,00 + Euro 0 di oneri per la sicurezza (IVA inclusa).

Rilevato che è necessario integrare gli impegni, per poter addivenire al pagamento delle fatture che perverranno fino alla scadenza;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnico amministrativa;

la Direttrice dell'Ufficio Patrimonio

DETERMINA

di prorogare dall'01/10/2024 al 31/03/2025 il contratto d'appalto rubrica Com. nr. 6207 del 20/02/2023 stipulato dal Comune di Bolzano con la soc. Alperia Smart Service srl e avente a oggetto la fornitura di calore termico negli immobili comunali per l'importo di € 528.100,00 (IVA inclusa).

di dare atto che l'esecuzione dell'appalto nel periodo della proroga tecnica avverrà secondo le condizioni, prescrizioni e

Nach Einsicht in das Schreiben vom 09.09.2024 Prot. Nr. 0274097/2024 übermittelt mittels PEC, mit welchem dem Unternehmen Alperia Smart Service GmbH mitgeteilt wurde, dass die Gemeinde Bozen beabsichtigt, den Vertrag für den Zeitraum vom 01.10.2024 bis zum 31.03.2025 zu verlängern.

Für den Verlängerungszeitraum fallen keine Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen an, da die vertraglichen Leistungen im Wesentlichen gleichbleiben und deshalb keine Sicherheitskosten zu den bereits entrichteten hinzukommen.

Die diesbezügliche voraussichtliche Ausgabe für die technische Verlängerung beträgt € 528.100,00 + Euro 0 für Sicherheitskosten (Inkl. MwSt.).

Es ist notwendig, die Zweckbindungen für die Bezahlung der Rechnungen, die bis zur Beendigung des Vertrages anfallen, zu ergänzen.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit.

Dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

die Direktorin des Amtes für Vermögen

1) den bestehenden Vertrag Gem. Sammlung Nr. 6207 vom 20.02.2023, welcher zwischen der Gemeinde Bozen und der Alperia Smart Service G.mb.H., für die Wärmelieferung abgeschlossen wurde, vom 01.10.2024 bis zum 31.03.2025 für den Gesamtbetrag von € 528.100,00 (Inkl. MwSt.) zu verlängern.

2) Festzuhalten, dass die Ausführung des Vertrages während der Fristverlängerung unter Beachtung der im

modalità stabilite nel contratto originario;

di dare atto che a tal fine è sufficiente comunicare tramite PEC all'appaltatrice anzidetta il presente provvedimento;

di approvare la spesa derivante di Euro 528.100,00 (I.V.A. 22 % compresa);

di integrare gli impegni relativi all'anno 2024 e per la presunta spesa complessiva di € 528.100,00 (I.V.A. 22 % compresa), come riportato nel sotto elencato schema;

di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nel contratto originario;

di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

ursprünglichen Vertrag enthaltenen Bedingungen, Vorschriften und Modalitäten erfolgen wird;

3) Festzuhalten, dass es dazu reicht, dem obgenannten Auftragnehmer diese Maßnahme mittels PEC zu übermitteln;

4) Die daraus entstehende Ausgabe von 528.100,00 Euro (22 % MwSt. inbegriffen) wird genehmigt.

5) Die Ergänzung der Zweckbindungen für das Jahr 2024 in Bezug auf die veranschlagte Gesamtausgabe von 528.100,00 Euro (inkl. 22 % MwSt.) laut beiliegender Tabelle wird genehmigt.

6) Die Zahlung wird zu den im ursprünglichen Vertrag festgelegten Modalitäten vorgenommen.

7) Festzuhalten, dass die vorliegende Maßnahme der Veröffentlichung unterworfen ist.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2025	U	5106	01051.03.020500004	Utenze e canoni	7.500,00
2024	U	5108	04011.03.020500001	Utenze e canoni	32.000,00
2025	U	5108	04011.03.020500001	Utenze e canoni	63.000,00
2024	U	5116	04021.03.020500004	Utenze e canoni	35.000,00
2025	U	5116	04021.03.020500004	Utenze e canoni	57.500,00
2024	U	5110	04021.03.020500002	Utenze e canoni	22.000,00
2025	U	5110	04021.03.020500002	Utenze e canoni	68.500,00
2025	U	5111	05021.03.020500004	Utenze e canoni	1.600,00
2024	U	5112	06011.03.020500006	Utenze e canoni	81.000,00
2025	U	5112	06011.03.020500006	Utenze e canoni	125.500,00
2024	U	5113	08021.03.020500002	Utenze e canoni	7.000,00
2025	U	5113	08021.03.020500002	Utenze e canoni	27.500,00

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin

LONGANO CRISTINA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

c197f15b6c32a2d2f11295b7ca06a2ac80c610e50fbb40bdc0a09d96d858546a - 13793475 - det_testo_proposta_13-09-2024_15-19-24.doc
2a61216a20678813b5096d8c0498301e211216608fdbf055584c726e4bc3a50e - 13793476 - det_Verbale_13-09-2024_15-20-22.doc
d7788e9662f46c0f2f5f250a9d848eba7066dcbf20633b809514f1e749384c9b - 13793485 -
AllegatoContabileProrogaTelericaldamento2024-25.doc